

U Z N E S E N I E

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Igora Burgera a sudcov JUDr. Jany Serbovej a JUDr. Aleny Šiškovéj na neverejnom zasadnutí 3. decembra 2014 v Bratislave v konaní o výkone európskeho zatýkacieho rozkazu, o sťažnosti vyžiadanej osoby **Z. S.** proti uzneseniu Krajského súdu v Banskej Bystrici z 5. novembra 2014, sp. zn. 5Ntc 9/2014, takto

r o z h o d o l :

Podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. sťažnosť vyžiadanej osoby **Z. S.**, nar. **X.**
sa z a m i e t a .

O d ô v o d n e n i e

Sťažnosťou vyžiadanej osoby napadnutým uznesením, sp. zn. 5Ntc 9/2014, príslušný sudca Krajského súdu v Banskej Bystrici dňa 5. novembra 2014 na základe návrhu Krajskej prokuratúry Banská Bystrica rozhodol podľa § 17 ods. 1 zák. č. 154/2010 Z.z. o európskom zatýkacom rozkaze v znení neskorších predpisov tak, že **Z. S.**, nar. **X.** v **B.**, štátny občan Srbska, t.č. vo výkone trestu odňatia slobody v Ústave na výkon väzby a Ústave na výkon trestu odňatia slobody Banská Bystrica **sa berie do vydávacej väzby, ktorá bude spočívať** do skončenia výkonu trestu odňatia slobody, ktorý mu bol uložený rozsudkom Okresného súdu Zvolen z 27. novembra 2013, sp. zn. 5T 98/2011, v spojení s rozsudkom Krajského súdu v Banskej Bystrici zo 16. januára 2014, sp. zn. 2To 122/2013, v trvaní sedem rokov.

Predmetný návrh krajského prokurátora vychádzal z európskeho zatýkacieho rozkazu vydaného dr. Ferenc Mikó, sudcom Súdnej stolice v Kecskemete 35, Maďarsko dňa 29. augusta 2014 pod číslom Szv. 449/2014/10 na osobu **Z. S.** za účelom jeho vydania do Maďarska na výkon trestu odňatia slobody v trvaní 3 roky, 4 mesiace a 15 dní, t.j. zvyšku trestu odňatia slobody uloženého mu rozsudkom Okresného súdu Kiskunhalas č. 7.B.275/2011/198 z 12. júla 2013 v spojení s rozhodnutím Súdnej stolice v Kecskemete

č. 3.BF.15/2014/36 zo 7. apríla 2014 vo výmere 4 rokov za pokračovací zločin prevádzachstva v spolupáchateľstve podľa § 218 ods. 1 písm. b/, ods. 3 písm. c/ Trestného zákona Maďarska.

Proti tomuto uzneseniu podal Z. S. prostredníctvom svojho obhajcu v zákonom stanovenej lehote písomne odôvodnenú sťažnosť. Z obsahu tohto odôvodnenia vyplýva, že podľa jeho názoru nie sú splnené podmienky pre jeho vzatie do vydávacej väzby, keďže európsky zatýkací rozkaz vydaný sudcom Skupiny pre výkon trestu Súdnej stolice v Kecskemete dňa 29. augusta 2014 pod číslom Szv. 449/2014/10 neobsahuje adresu Súdnej stolice v Kecskemete, teda adresu orgánu, ktorý európsky zatýkací rozkaz vydal (§ 5 ods. 5 písm. f/ zák. č. 154/2010 Z.z. o európskom zatýkacom rozkaze v znení neskorších zmien). Tiež poukázal na to, že nesúhlasí s vydaním do Maďarska a aj keď nie je občanom Slovenskej republiky, od roku 2011 je tu vo väzbe a v súčasnosti vo výkone trestu a má tu aj maloletú dcéru, a preto by chcel, aby výkon trestu súvisiaci s vydaným európskym zatýkacím rozkazom bol prevzatý do Slovenskej republiky.

Z týchto dôvodov vyžiadaná osoba Z. S. navrhol, aby Najvyšší súd Slovenskej republiky zrušil napadnuté uznesenie krajského súdu a nezobral ho do vydávacej väzby.

Najvyšší súd Slovenskej republiky v zmysle § 192 ods. 1 Tr. por. preskúmal správnosť výrokov napadnutého uznesenia, proti ktorým podal sťažovateľ – vyžiadaná osoba sťažnosť, ako aj konanie predchádzajúce týmto výrokom. Zistil, že podaná sťažnosť nie je dôvodná.

Z obsahu do slovenského jazyka preloženého originálu zatýkacieho rozkazu (EZR) je zrejmé, že tento má všetky náležitosti vyžadované ustanovením § 5 ods. 5 zák. č. 154/2010 Z.z. o EZR v znení neskorších zmien, vrátane nezameniteľného (či už vecne alebo miestne) označeného justičného orgánu, ktorý EZR v Maďarsku vydal (č.l. 56 spisu) ako aj presnú adresu ústredného justičného orgánu v Maďarsku povereného touto agendou. Vyžiadanou osobou vznesenú námietku týkajúcu sa uvedených skutočností preto najvyšší súd neakceptoval.

V súčasnosti sa vyžiadaná osoba Z. S. nachádza vo výkone trestu odňatia slobody v Ústave na výkon väzby a Ústave na výkon trestu odňatia slobody Banská Bystrica, ktorý trest mu bol uložený vo výmere sedem rokov rozsudkom Okresného súdu Zvolen z 27. novembra 2013, sp. zn. 5T 98/2011, v spojení s rozsudkom Krajského súdu v Banskej

Bystrici zo 16. januára 2014, sp. zn. 2To 122/2013. Koniec tohto trestu má určený na deň 23. marca 2018.

Najvyšší súd Slovenskej republiky konštatuje, že príslušný sudca v predmetnej veci rozhodnutia o vydávacej väzbe postupoval v súlade s ustanovením § 17 ods. 1 zák. č. 154/2010 Z.z. o EZR v znení neskorších zmien, keďže vyžiadaná osoba, na ktorú sa doručený originál EZR vzťahuje, sa nachádza vo výkone trestu odňatia slobody právoplatne uloženého slovenskými súdmi a uvedené ustanovenie za týchto podmienok stanovuje vzatie vyžiadanej osoby do vydávacej väzby, ktorá bude spočívať.

Dôvodom tejto väzby je zabezpečenie prítomnosti vyžiadanej osoby na území Slovenskej republiky, aby nedošlo k zmareniu účelu konania o EZR (§ 16 ods. 1 zák. č. 154/2010 Z.z.). Ďalšie vznesené námietky vyžiadanej osoby uvedené v podanej sťažnosti (chcenie vykonať trest uložený súdmi v Maďarsku na území Slovenskej republiky, aj keď nie je štátnym občanom Slovenskej republiky atď.) nemajú pre rozhodnutie o dôvodnosti vydávacej väzby vyžiadanej osoby význam, ktorý im Z. S. prikladá. V konečnom dôsledku sú totožné s tými, ktoré uviedol v písomnom vyjadrení k návrhu na vzatie do vydávacej väzby pred rozhodnutím o nej (č.l. 33).

Najvyšší súd Slovenskej republiky preto sťažnosť vyžiadanej osoby ako nedôvodnú zamietol.

P o u č e n i e : Proti tomuto uzneseniu nie je sťažnosť prípustná.

V Bratislave 3. decembra 2014

JUDr. Igor B u r g e r , v. r.
predseda senátu

Za správnosť vyhotovenia: Anna Halászová